

connexx



# Smart Transmitter 2,4

**Bedienungsanleitung**

# Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie starten	4
Lieferumfang	6
Komponenten	8
Erste Schritte	10
Aufstellen	10
Stromversorgung anschließen	11
Ihr elektronisches Gerät anschließen	13
Hörsysteme koppeln	20
Täglicher Einsatz	23
Transmitter verwenden	23
Power- und TV-Statusanzeige	26

Wichtige Sicherheitsinformation	30
Persönliche Sicherheit	30
Produktsicherheit	33
Wichtige Information	36
Symbolerklärung	36
Wartung und Pflege	39
Fehlerbehebung	41
Technische Information	47
Entsorgungshinweis	48
Konformitätsinformation	49

## Bevor Sie starten

Dieses Gerät ist ein Transmitter, der Audiosignale von einem Fernseher oder von einem anderen elektronischen Gerät drahtlos in Hörsysteme überträgt. Dieser Transmitter kann von Kindern (ab einem Alter von 36 Monaten) und Erwachsenen in Verbindung mit ihren Hörsystemen verwendet werden.



### **VORSICHT**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument, um Sachschäden oder Verletzungen zu vermeiden.

## Unterstützte Hörsysteme

Smart Transmitter 2,4 ist für Hörsysteme mit Drahtlosfunktionalität aus unserem Sortiment geeignet. Ihr Hörgeräteakustiker berät sie hinsichtlich der kompatiblen Modelle.

## Lieferumfang

- 1 Smart Transmitter 2,4
- 2 USB-Stromkabel und Netzstecker mit länderspezifischen Adaptern
- 3 TOSLINK-Kabel
- 4 Cinch-Kabel (RCA)
- 5 SCART-Adapter
- 6 Klinkenadapter

1



2



3



4





5



6



## Komponenten

- 1 TV-Statusanzeige 
- 2 Power-Anzeige 
- 3 Setup-Knopf
- 4 Stromanschluss
- 5 Cinch-Anschlüsse (links und rechts)
- 6 TOSLINK-Anschlüsse (Ein- und Ausgang)
- 7 Mode-Knopf (keine Funktion)

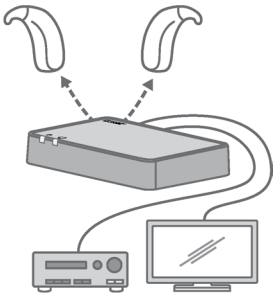




# Erste Schritte

## Aufstellen

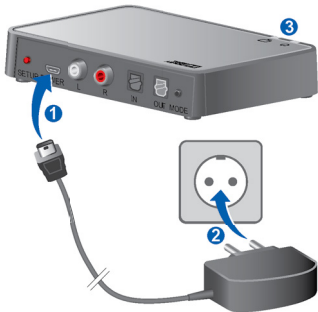
Stellen Sie den Transmitter in die Nähe Ihres elektronischen Gerätes, so dass beide leicht mit Kabeln verbunden werden können. Für eine gute Verbindung zu Ihren Hörsystemen, stellen Sie den Transmitter horizontal, mit Sichtverbindung zu den Hörsystemen auf.



## Stromversorgung anschließen

Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte USB-Stromkabel und den mitgelieferten Netzstecker.

- ▶ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des USB-Stromkabels mit dem Transmitter **1**.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose **2**.



► Beachten Sie die Anzeigen ③:



Beschreibung



-

Der Transmitter startet.



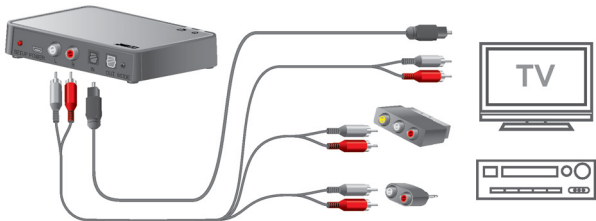
Wenn nach einigen Sekunden beide Anzeigen blau blinken, ist der Transmitter eingeschaltet, aber noch nicht mit Hörsystemen gekoppelt. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Hörsysteme koppeln".

andere

Lesen Sie mehr im Abschnitt "Power- und TV-Statusanzeige".

## Ihr elektronisches Gerät anschließen

Sie können den Transmitter mit dem TOSLINK-Kabel oder mit dem Cinch-Kabel an Ihr elektronisches Gerät anschließen. Wir empfehlen die TOSLINK-Verbindung. Verwenden Sie die mitgelieferten Kabel und Adapter.



Wir empfehlen, **entweder** den TOSLINK-Eingang **oder** den Cinch-Eingang des Transmitters zu verwenden.

Wenn beide Eingänge des Transmitters verwendet werden, hat das Gerät, das mit dem TOSLINK-Kabel verbunden ist, höhere Priorität. Nur das Audiosignal dieses Gerätes wird auf Ihre Hörsysteme übertragen.

## Verbindung über TOSLINK



- ▶ Entfernen Sie die Schutzkappen von den TOSLINK-Steckern, bevor Sie das TOSLINK-Kabel anschließen.
- ▶ Schließen Sie das Kabel an den TOSLINK-**Eingang** Ihres Transmitters und an den TOSLINK-**Ausgang** (optischen Audio-Ausgang) Ihres elektronischen Gerätes an.

Biegen Sie das TOSLINK-Kabel nicht zu stark, da das Kabel sonst brechen kann.

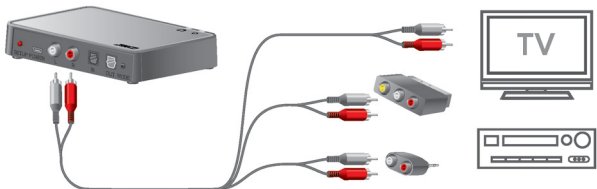
Weitere Informationen:

- Siehe Bedienungsanleitung des elektronischen Gerätes: Stellen Sie das Ausgabeformat des elektronischen Gerätes entweder auf PCM (Pulse Code Modulation) oder auf Dolby® Digital.\*
- Der TOSLINK-**Ausgang** Ihres Transmitters kann für den Anschluss anderer TOSLINK-Geräte, wie beispielsweise externe Dolby-Dekoder oder Surround Sound-Systeme, verwendet werden.

\* Dolby und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Marken der Dolby Laboratories.



## Verbindung über Cinch



- ▶ Stecken Sie das Kabel in die Cinch-Anschlüsse Ihres Transmitters.
- ▶ Verbinden Sie die andere Seite des Kabels mit dem Cinch-Ausgang des elektronischen Gerätes oder über einen Adapter mit dem SCART- oder Klinken-Ausgang des elektronischen Gerätes.

Weitere Informationen:

- **Ohne Adapter:** Der Cinch-Ausgang des elektronischen Gerätes ist normalerweise mit "L-R AUDIO OUT" gekennzeichnet und befindet sich meist auf der Rückseite oder am Bedienfeld.
- **Mit SCART-Adapter:** Das Audiosignal kann davon abhängen, welche Quelle am elektronischen Gerät ausgewählt ist. Beispiel: Einige Fernseher stellen nur den Fernsehton über den SCART-Ausgang bereit, aber nicht den Ton eines angeschlossenen DVD-Players.
- **Mit Klinkenadapter:** Der Klinkenausgang am elektronischen Gerät ist normalerweise der Kopfhörerausgang. Es kann sein, dass die Lautsprecher des elektronischen Gerätes stumm geschaltet werden,

wenn der Kopfhörerausgang verwendet wird, so dass Sie das Audiosignal nur in den Hörsystemen hören.

- Siehe Bedienungsanleitung des elektronischen Gerätes: Stellen Sie das Ausgabeformat des elektronischen Gerätes entweder auf "Audio analog" oder auf "Audio unkomprimiert".

## Hörsysteme koppeln



Ihre Hörsysteme müssen einmalig mit dem Transmitter gekoppelt werden (Pairing). Danach wird die Kopplungsinformation in den Hörsystemen gespeichert und jedesmal abgerufen, sobald Ihre Hörsysteme eingeschaltet sind.



- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Transmitter an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- ▶ Schalten Sie die Hörsysteme aus und wieder ein:  
Öffnen und schließen Sie die Batteriefächer. Falls Ihre Hörsysteme kein Batteriefach haben, schalten Sie diese so aus und wieder ein, wie es in der Bedienungsanleitung Ihrer Hörsysteme beschrieben ist.

- ▶ Platzieren Sie beide Hörsysteme auf dem Transmitter oder in dessen Nähe. Der Kopplungsvorgang beginnt automatisch.



- ▶ Beachten Sie die Anzeigen:

  Beschreibung

  Wenn die Kopplung abgeschlossen wurde, leuchten beide Anzeigen etwa 30 Sekunden lang blau.

---

andere Lesen Sie mehr im Abschnitt "Power- und TV-Statusanzeige".

---

## Mehrere Benutzer:

- Dieser Transmitter kann mit mehreren Hörsystemen gekoppelt werden. Jeder Benutzer hört dann den gleichen Ton.
- Um die Kopplung **eines** momentanen Nutzers aufzuheben, müssen Sie zuerst den Transmitter auf die Werkseinstellung zurücksetzen. Dadurch werden die Kopplungen aller Nutzer aufgehoben. Koppeln Sie dann die Hörsysteme der anderen Nutzer erneut. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Auf Werkseinstellungen zurücksetzen".

# Täglicher Einsatz

## Transmitter verwenden

Funktion	Beschreibung
Audioübertragung starten	Schalten Sie Ihre Hörsysteme in den Transmitter-Modus oder wechseln Sie in das passende Hörprogramm.
Audioübertragung beenden	Verlassen Sie den Transmitter-Modus oder wechseln Sie in ein beliebiges anderes Hörprogramm.
Lautstärke verändern	Verwenden Sie die Bedienelemente Ihrer Hörsysteme.



## Weitere Informationen:

- Je nach Typ und Konfiguration Ihrer Hörsysteme können Sie den Modus oder das Hörprogramm mit den Bedienelementen der Hörsysteme (z. B. Drucktaster), mit einer Smartphone App oder mit einer geeigneten Fernbedienung wechseln. Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung der Hörsysteme.
- Lautstärkefunktionen und Hörprogramme sind optionale Funktionen der Hörsysteme. Sie hängen vom Typ der Hörsysteme ab und können von Ihrem Hörgeräteakustiker programmiert werden.
- Die Lautstärke des übertragenen Audiosignals kann normalerweise nicht mit der Fernbedienung des Fernsehers verändert werden.



- Ihr Hörgeräteakustiker kann die Mischung des übertragenen Audiosignals mit den Umgebungsgeräuschen nach Ihren Wünschen einstellen.

## Power- und TV-Statusanzeige

Power-Anzeige  und TV-Statusanzeige  zeigen den Status des Transmitters.



Beschreibung



-

Power-Anzeige ist weiß:  
Der Transmitter startet.

---



Beide Anzeigen blinken blau:  
Der Transmitter ist eingeschaltet. Der Transmitter ist mit keinem Hörsystem gekoppelt. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Hörsysteme koppeln".

---



Beide Anzeigen sind 30 Sekunden lang blau:  
Kopplung ist abgeschlossen.

---



## Beschreibung



-

Power-Anzeige ist rot:

Der Transmitter ist eingeschaltet. Der Transmitter empfängt kein Audiosignal. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Fehlerbehebung".

---



Beide Anzeigen sind grün:

Der Transmitter empfängt am Cinch-Eingang ein Audiosignal.

---



Power-Anzeige ist grün, TV-Statusanzeige blinkt grün:

Der Transmitter empfängt am Cinch-Eingang **kein** Audiosignal oder die Laustärke ist zu niedrig.

---



## Beschreibung



Power-Anzeige ist grün, TV-Statusanzeige ist blau:

Der Transmitter hat eine gültige TOSLINK-Verbindung zu Ihrem elektronischen Gerät, unabhängig davon, ob ein Audiosignal abgespielt wird.

---



Power-Anzeige ist grün, TV-Statusanzeige blinkt rot:

Das Signalformat wird nicht unterstützt.  
Lesen Sie mehr im Abschnitt  
"Ihr elektronisches Gerät anschließen".

---



## Beschreibung



Beide Anzeigen blinken rot:  
Fehler. Kontaktieren Sie Ihren  
Hörgeräteakustiker.

---

# Wichtige Sicherheitsinformation

## Persönliche Sicherheit



### **WARNUNG**

Erstickungsgefahr!

Ihr Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

- ▶ Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör von Kindern und geistig behinderten Personen fern.
- ▶ Wenn Teile verschluckt wurden, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



## **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



## **WARNUNG**

Jegliche eigenmächtige Veränderung des Produkts kann Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Teile und zugelassenes Zubehör. Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.



## **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Schließen Sie an den Audioeingang nur Zubehör an, das der Norm IEC 60065 entspricht, der IEC-Norm für Audio-, Video- und andere elektronische Geräte.



## **WARNUNG**

Dieses Gerät kann Messeinrichtungen und elektronische Geräte beeinflussen.

- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Flugzeugen oder in Umgebungen, in denen empfindliche oder lebenserhaltene Geräte im Einsatz sind.





## **WARNUNG**

Explosionsgefahr!

- ▶ Verwenden Sie Ihr Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht (z. B. im Bergbau).

## **Produktsicherheit**



### **HINWEIS**

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor extremer Hitze. Setzen Sie die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.



### **HINWEIS**

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor starker Feuchtigkeit.



## HINWEIS

- ▶ Trocknen Sie Ihre Geräte nicht in der Mikrowelle.



## HINWEIS

Starke Strahlung unterschiedlicher Art kann Ihre Geräte beschädigen, z. B. während Röntgenuntersuchungen oder während einer Kernspintomographie des Kopfes.

- ▶ Benutzen Sie Ihre Geräte nicht während diesen oder ähnlichen Untersuchungen und Verfahren. Schwächere Strahlung beschädigt Ihre Geräte nicht, z. B. Funkanlagen oder Sicherheitskontrollen am Flughafen.



In manchen Ländern unterliegt die Nutzung von Funkgeräten gewissen Einschränkungen.

- ▶ Nähere Informationen erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort.



#### **HINWEIS**

Ihr Gerät wurde gemäß internationaler Standards zur elektromagnetischen Verträglichkeit entwickelt. Störungen durch elektronische Geräte in der Nähe könnten dennoch auftreten. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zur Störquelle.

# Wichtige Information

## Symbolerklärung

Symbole, die in diesem Dokument verwendet werden



Weist auf eine Situation hin, die zu ernsthaften, mäßigen oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

---



Weist auf mögliche Sachschäden hin.

---



Anleitungen und Tipps, wie Sie Ihr Gerät besser und effektiver nutzen.

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung



CE-Konformitätskennzeichnung, bestätigt die Übereinstimmung mit bestimmten Europäischen Richtlinien. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".

---



Australische Konformitätskennzeichnung für EMV- und Funkverbindungen. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".

---



Hersteller des Gerätes.

---



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Entsorgungshinweis".

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung



Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Dieses Produkt ist hergestellt mit der Lizenz der Dolby Laboratories.

## Wartung und Pflege



### HINWEIS

- ▶ Legen Sie Ihr Gerät NICHT in Wasser!
- ▶ Reinigen Sie Ihr Gerät NICHT mit Alkohol oder Waschbenzin.



- ▶ Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen Tuch.
- ▶ Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsflüssigkeiten mit Zusätzen wie Zitronensäure, Ammoniak, etc.

## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um den Transmitter auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen:

- ▶ Halten Sie den Setup-Knopf länger als 5 Sekunden gedrückt.  
Alle Kopplungsinformationen werden gelöscht. Beide Anzeigen blinken blau.



## Fehlerbehebung

Wenn die Audioübertragung nicht funktioniert, prüfen Sie die folgenden Tabellen.

### TOSLINK-Kabel ist angeschlossen



#### Fehlerbehebung



Das Signalformat wird nicht unterstützt. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Ihr elektronisches Gerät anschließen".



Kein Audiosignal. Zum Beispiel, weil die Pause- oder die Stummschalttaste am elektronischen Gerät gedrückt wurde.



## Fehlerbehebung



Ihre Hörsysteme sind außerhalb der Betriebsreichweite. Gehen Sie näher zum Transmitter.

---



Ihre Hörsysteme wurden nicht mit dem Transmitter gekoppelt. Aber andere Hörsysteme wurden mit dem Transmitter gekoppelt. Koppeln Sie Ihre Hörsysteme. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Hörsysteme koppeln".

---



- Kein Audiosignal. Zum Beispiel, weil die Pause- oder die Stummschalttaste am elektronischen Gerät gedrückt wurde.

---



### Fehlerbehebung



-

Das TOSLINK-Kabel ist defekt. Überprüfen Sie das Kabel auf Beschädigungen und ersetzen Sie es falls nötig.

---

## Cinch-Kabel ist angeschlossen



### Fehlerbehebung





Das Ausgangssignal des elektronischen Gerätes ist nicht laut genug. Erhöhen Sie die Lautstärke am elektronischen Gerät.



---





## Fehlerbehebung

-   Kein Audiosignal. Zum Beispiel, weil die Pause- oder die Stummschalttaste am elektronischen Gerät gedrückt wurde.

---

-   Ihre Hörsysteme sind außerhalb der Betriebsreichweite. Gehen Sie näher zum Transmitter.

---

-   Ihre Hörsysteme wurden nicht mit dem Transmitter gekoppelt. Aber andere Hörsysteme wurden mit dem Transmitter gekoppelt. Koppeln Sie Ihre Hörsysteme. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Hörsysteme koppeln".



## Fehlerbehebung



Das Signalformat wird nicht unterstützt. Lesen Sie mehr im Abschnitt "Ihr elektronisches Gerät anschließen".

---



- Das Ausgangssignal des elektronischen Gerätes ist nicht laut genug. Erhöhen Sie die Lautstärke am elektronischen Gerät.
- 



- Kein Audiosignal. Zum Beispiel, weil die Pause- oder die Stummschalttaste am elektronischen Gerät gedrückt wurde.
-

Sowohl TOSLINK- als auch Cinch-Kabel sind angeschlossen

- Stecken Sie das Kabel aus, das gerade nicht verwendet wird (entweder TOSLINK- oder Cinch-Kabel).

## Technische Information

### Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen

#### Betriebsbedingungen

Temperatur	5 bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 bis 93 %, nicht kondensierend
Luftdruck	700 bis 1060 hPa

Während Transport und Lagerung sollten folgende Wertebereiche nicht für längere Zeit verlassen werden:

#### Transport und Lagerung

Temperatur	-25 bis 70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 bis 93 %, nicht kondensierend

Für andere Teile, z. B. für Hörsysteme, können andere Werte gelten.

### Technische Daten des Netzteils

Eingangsspannung:	100-240 V AC
Eingangsstrom:	max. 0,2 A bei 100 V AC
Eingangsfrequenz:	47-63 Hz
Ausgangsspannung:	5 V DC
Ausgangsstrom:	max. 1 A

### Entsorgungshinweis

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör und Verpackungen gemäß den geltenden Vorschriften.



## Konformitätsinformation

Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien:

- 93/42/EEC für Medizinprodukte
- 2014/53/EU RED für Funksysteme
- 2011/65/EU RoHS zur Reduzierung von Schadstoffen


Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter [www.sivantos.com/doc](http://www.sivantos.com/doc).

## Drahtlose Funktionalität

Dieses Gerät ist mit einem Funksender ausgestattet, der auf Basis einer 2,4 GHz-Funktechnik arbeitet. Die Sendeleistung dieses Gerätes beträgt max. 17,1 dBm EIRP. Dieses Gerät erfüllt die internationalen Normen bezüglich

der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

FCC und ISED Compliance-Informationen finden Sie auf der Rückseite des Gerätes.

Das ACMA-Symbol  steht für die Übereinstimmung mit den Standards der australischen Behörde ACMA (Australian Communications and Media Authority).

Geräte mit dem FCC-Zeichen entsprechen den Standards der FCC hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit.

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht den Anforderungen der kanadischen Richtlinie ICES-003.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften sowie die RSS (Radio Standard Specifications) von ISED (Innovation, Science and Economic Development Canada) für lizenzfreie Sendegeräte.

Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen:

- dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
- dieses Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich der Interferenzen, die einen ungewünschten Betrieb verursachen können.

Diese Ausrüstung wurde getestet und unterliegt den gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften für digitale Geräte der Klasse B festgelegten Beschränkungen. Diese Grenzwerte sehen für die Installation in Wohnbereichen

einen ausreichenden Schutz vor störenden Abstrahlungen vor. Diese Ausrüstung erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann – falls nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet – Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Sollte das Gerät Störungen im Rundfunk- und Fernsehempfang verursachen, was durch Aus- und Einschalten des Gerätes festgestellt werden kann, empfehlen wir, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder ändern Sie ihren Standort.

- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Funkempfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Funkempfänger an getrennte Stromkreise an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker für weitere Empfehlungen.

FCC-Hinweis: Jegliche Änderungen und Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die FCC-Zulassung zum Betreiben des Gerätes aufheben.

Zur Einhaltung der FCC RF-Expositionsanforderungen müssen das Gerät und die Antenne für dieses Gerät installiert sein, um so einen Mindestabstand von 20 cm oder mehr vom Körper eines Menschen einzuhalten. Andere Betriebskonfigurationen sind zu vermeiden.





## Hersteller

Sivantos GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Deutschland

Tel.: +49 9131 308 0

Document No. 03151-99T01 DE

Order/Item No. 109 451 76

Master Rev01, 07.2017

© 08.2017, Sivantos GmbH. All rights reserved



**[www.sivantos.com/brands](http://www.sivantos.com/brands)**